22. 10. 68 De Europæiske Fællesskabers Tidende Nr. L 260/9

RÅDETS DIREKTIV

af 15. oktober 1968

om gennemførelsen af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for nærings- og nydelsesmiddelindustrien og fremstillingen af drikkevarer (CITI-hovedgrupperne 20 og 21)

(68/365/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 54, stk. 2 og 3, og artikel 63, stk. 2 og 3,

under henvisning til den almindelige plan om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden[1]), særlig afsnit IV, C,

under henvisning til den almindelige plan om ophævelse af begrænsninger i den frie udveksling af tjenesteydelser[2]), særlig afsnit V, C,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament[3]),

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg[4]), og

ud fra følgende betragtninger:

De almindelige planer omtaler afskaffelse af enhver i nationaliteten begrundet forskelsbehandling vedrørende adgangen til etablering og udveksling af tjenesteydelser inden for nærings- og nydelsesmiddelindustrien og fremstillingen af drikkevarer inden udløbet af anden etape; som det fremgår af planerne, skelnes der med hensyn til liberaliseringsterminen ikke mellem industri- og håndværksvirksomheder; det er nemleg ikke muligt at fastsætte liberaliseringen af håndværksvirksomheder til et senere tidspunkt, idet de juridiske definitioner af håndværksvirksomheder i de enkelte lande afviger for stærkt fra hinanden, og idet der ville kunne opstå forvirring, hvis liberaliseringen af virksomheder med ensartet økonomisk struktur gennemføres til forskellige tidspunkter; på den anden side forudsætter en samordning af retsreglerne vedrørende håndværk et omfattende forarbejde, som kun ville forsinke gennemførelsen af liberaliseringsforanstaltningerne; samtidig med afskaffelsen af restriktionerne for udlændinge skal der dog i et særligt direktiv træffes overgangsforanstaltninger til afsvækkelse af virkningerne af forskellighederne i de nationale lovgivninger;

dette direktiv finder ikke anvendelse på den ambulante handel som beskrevet i artikel 2, stk. 1, 2. afsnit, i Rådets direktiv af 15. oktober 1968 om gennemførelsen af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for detailhandelen (ex CITI-gruppe 612)[5]), og heller ikke på den handelsvirksomhed, som udøves ved omførsel eller af personer, som driver handel fra ikke overdækkede markedspladser eller fra ikke faste anlæg på overdækkede markedspladser;

det finder heller ikke anvendelse på naturalproduktion af næringsmidler og drikkevarer inden for landbruget, herunder vindyrkning, inden for skovbrug, jagt og fiskeri, samt på den forarbejdning af fisk, som foretages om bord på fiskefartøjer eller på skibe med forarbejdningsanlæg; disse former for virksomhed liberaliseres inden for rammerne af andre direktiver;

efter vedtagelsen af de almindelige planer er der blevet oprettet en fortegnelse over de forskellige former for industrivirksomhed inden for De europæiske Fællesskaber under betegnelsen »Fortegnelse over de producerende erhvervsgrene inden for De europæiske Fællesskaber« (NICE);

denne fortegnelse, som refererer til de enkelte staters fortegnelser, er ligesom »Classification internationale type, par industrie, de toutes les branches d'activité économique« (CITI) — (»Internationale Systematik der Wirtschaftszweige«) opbygget efter decimalsystemet, men dog bedre tilpasset medlemsstaternes behov. Som følge heraf bør den benyttes ved inddelin-

[1]) EFT nr. 2 af 15. 1. 1962, s. 36/62.
[2]) EFT nr. 2 af 15. 1. 1962, s. 32/62.
[3]) EFT nr. 23 af 5. 2. 1966, s. 345/66.
[4]) EFT nr. 14 af 25. 1. 1966, s. 211/66.

[5]) Se side 1 i denne Tidende.

gen af de former for virksomhed, som skal liberaliseres, når et direktiv angår mange former for virksomhed, som skal præciseres for at lette gennemførelsen af direktivet, såfremt den tidsplan, som er foreskrevet i de almindelige planer, og som følger af antagelsen af CITI-fortegnelsen, ikke derved ændres; i det foreliggende tilfælde kan anvendelsen af NICE ikke have denne virkning;

der er blevet udstedt eller skal udstedes særlige direktiver, som gælder for alle former for selvstændig erhvervsvirksomhed, vedrørende de begunstigedes rejse og ophold, og, i fornødent omfang, om samordning af de beskyttelsesregler, som i medlemsstaterne gælder med hensyn til selskaber til beskyttelse af selskabsdeltagerne og trediemand;

ifølge bestemmelserne i den almindelige plan om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden skal begrænsningerne i retten til at indtræde i erhvervsorganisationer afskaffes i det omfang, i hvilket udøvelsen af denne ret indgår i udøvelsen af pågældendes erhvervsvirksomhed;

ordningen for arbejdstagere, som ledsager den, der præsterer ydelsen, eller udfører arbejde for hans regning, fastlægges i de i henhold til traktatens artikler 48 og 49 udstedte bestemmelser;

vedrørende den salgsvirksomhed som udøves af producenter, som, uden at have etableret sig som producenter i værtslandet, selv sælger deres produkter dér i detailhandelen til den endelige forbruger, gælder Rådets direktiv af 15. oktober 1968 om gennemførelsen af etableringsfrihed og fri udveksling af tjenesteydelser for selvstændig erhvervsvirksomhed inden for detailhandelen (ex CITI-gruppe 612); sådan virksomhed omfattes derfor ikke af dette direktiv,

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Medlemsstaterne afskaffer til fordel for de i afsnit I i de almindelige planer om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden og i den frie udveksling af tjenesteydelser anførte fysiske personer og selskaber — i det følgende benævnt begunstigede — de i afsnit III i planerne nævnte begrænsninger i adgangen til og udøvelsen af de i artikel 2 nævnte former for virksomhed.

Artikel 2

1. Bestemmelserne i dette direktiv gælder for de i bilag II til den almindelige plan om ophævelse af begrænsninger i etableringsfriheden anførte selvstændige former for virksomhed inden for nærings- og nydelsesmiddelindustrien og fremstillingen af drikkevarer (hovedgrupperne 20 og 21) med undtagelse af fremstillingen af lægemidler og pharmaceutiske produkter.

Disse former for virksomhed svarer til dem, som er opført i hovedgrupperne 20 A, 20 B og 21 samt gruppe 304 i »Fortegnelse over de producerende erhvervsgrene inden for De europæiske Fællesskaber« (NICE), dér tager hensyn til de strukturelle særegenheder inden for de europæiske be- og forarbejdende erhverv; de pågældende erhverv er opført i bilaget.

2. Bestemmelserne i dette direktiv omfatter også den salgsvirksomhed, som udføres af producenter, der har etableret sig i værtslandet som producenter og selv sælger deres produkter enten en detail eller en gros.

3. Dette direktiv omfatter ikke ambulant salgsvirksomhed.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne afskaffer navnlig de restriktioner, som

a) hindrer de begunstigede i at etablere sig i værtslandet på de samme betingelser og med de samme rettigheder som indlændinge eller i der at udføre tjenesteydelser;

b) er resultat af en administrativ praksis, der medfører, at de begunstigede i forhold til indlændinge udsættes for en forskelsbehandling.

2. Til de restriktioner, som skal afskaffes hører navnlig sådanne, der indeholdes i bestemmelser, som forbyder eller indskrænker de begunstigedes adgang til etablering eller til at udføre tjenesteydelser på følgende måde:

a) *i Belgien:*

ved kravet om et »carte professionnelle« (artikel 1 i lov af 19. februar 1965);

b) *i Frankrig:*

— ved kravet om et »carte d'identité d'étranger commerçant« (Décret-loi af 12. november 1938, lov af 8. oktober 1940);

— ved udelukkelse af retten til forlængelse af erhvervslejemål (Décret af 30. september 1953, artikel 38);

c) *i Luxembourg:*

ved den tidsbegrænsede varighed af de tilladelser, der meddeles udlændinge (lov af 2. juni 1962, artikel 21).

Artikel 4

1. Medlemsstaterne drager omsorg for, at de begunstigede får adgang til medlemskab af erhvervsorganisationer på de samme betingelser og med de samme

rettigheder og forpligtelser som indlændinge. Navnlig drager Frankrig omsorg for, at de begunstigede kan opnå medlemskab af »Confédération des industries de traitement des produits de la pêche maritime«.

2. Retten til medlemskab indebærer i tilfælde af etablering retten til at vælges eller udnævnes til medlem af de ledende organer i erhvervsorganisationen. Disse ledende stillinger kan dog forbeholdes indlændinge, når vedkommende organisation i kraft af en retsforskrift deltager i udøvelsen af offentlig myndighed.

3. I storhertugdømmet Luxembourg giver tilhørsforholdet til Handelskammeret (»Chambre de commerce«) og til Håndværkskammeret (»Chambre des métiers«) dog ikke de begunstigede ret til deltagelse i valget af de ledende organer.

Artikel 5

Medlemsstaterne må ikke yde sine statsborgere, der begiver sig til en anden medlemstat for at udøve de i artikel 2 nævnte former for virksomhed, nogen støtte, der kan virke fordrejende på etableringsbetingelserne.

Artikel 6

1. Såfremt et værtsland som betingelse for at påbegynde en af de former for virksomhed, der er nævnt i artikel 2, af sine egne statsborgere kræver en vandelsattest og bevis for, at de ikke tidligere har været under konkurs eller blot kræver ét af disse beviser, skal dette land, for så vidt angår statsborgere fra andre medlemsstater, som tilstrækkeligt bevis acceptere fremlæggelsen af en udskrift af strafferegistret eller i mangel heraf en attest udstedt af en kompetent retlig eller administrativ myndighed i hjemlandet eller det senere opholdsland, hvoraf fremgår, at disse betingelser er opfyldt.

Dersom der ikke i hjemlandet eller det senere opholdsland udstedes et sådant dokument om, at der aldrig har foreligget konkurs, kan det erstattes af en erklæring under ed, der af vedkommende afgives for en kompetent retlig eller administrativ myndighed eller for en notar eller kompetent erhvervsorganisation i hjemlandet eller det senere opholdsland.

2. Såfremt en medlemsstat som betingelse for adgangen til udøvelse af virksomhed inden for mejeridrift og mælkeforarbejdning (NICE-gruppe 202) overfor sine egne statsborgere stiller særlige vandelskrav, som ikke kan anses for bevist ved det i stk. 1, 1. afsnit, nævnte dokument, skal dette land som tilstrækkeligt bevis for statsborgere fra andre medlemsstater acceptere en attestation udstedt af en kompetent retlig eller administrativ myndighed i hjemlandet eller det senere opholdsland, hvoraf fremgår, at disse betingelser er opfyldt. Disse attestationer giver oplysning om de særlige kendsgerninger, som er af betydning for adgangen til etablering i værtslandet.

3. De i henhold til stk. 1 og 2 udstedte dokumenter må ved fremlæggelsen ikke være ældre end tre måneder.

4. Medlemsstaterne udpeger inden for den i artikel 7 fastsatte frist de til udstedelsen af ovennævnte dokumenter kompetente myndigheder og organisationer, og underretter omgående de andre medlemsstater og Kommissionen herom.

5. Kræves der i værtslandet bevis for økonomisk soliditet, skal dette land anerkende tilsvarende attestationer fra banker i hjemlandet eller det senere opholdsland på lige fod med attestationer udstedt på dets eget område.

Artikel 7

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til gennemførelsen af dette direktiv inden seks måneder efter dets meddelelse og underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 8

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 15. oktober 1968.

På Rådets vegne

G. SEDATI

Formand

BILAG

Fortegnelse over de under dette direktiv henhørende erhverv opstillet på basis af »Fortegnelse over de producerende erhvervsgrene inden for De Europæiske Fællesskaber« (NICE)[1])

Klasse	Gruppe	
20 A	200	*Fremstilling af olier og fedt af animalsk eller vegatabilsk oprindelse*
20 B		*Næringsmiddelindustri*
	201	Slagteri og fremstilling af kødvarer og kødkonserves
	202	Mejeri og mælkeforarbejdning
	203	Forarbejdning af frugt og grønsager
	204	Konservering af fisk og andre saltvandsprodukter
	205	Møllerivirksomhed
	206	Fremstilling af brød, konditorvarer og andet bagværk
	207	Sukkerindustri
	208	Fremstilling af chokolade- og sukkervarer
	209	Øvrige næringsmiddelindustri
21		*Fremstilling af drikkevarer*
	211	Fremstilling af ætylalkohol ved forgæring, af gær og af spirituosa
	212	Fremstilling af vin og lignende umaltede alkoholholdige drikkevarer
	213	Bryggeri og maltfremstilling
	214	Aftapning af mineralvand og fremstilling af alkoholfrie drikke
ex 30		*Gummiindustri; fremstilling af plastic og syntetiske fibre, stivelsesindustri*
	304	Stivelsesindustri

[1]) Den tyske/franske udgave af denne liste er baseret på »Fortegnelse over de producerende erhvervsgrene inden for De europæiske Fællesskaber (NICE) — særoffentliggørelse i serien »Industristatistik« fra De europæiske Fællesskabers statistiske departement, Bruxelles, juni 1963«.